



Hamburg-Shanghai Network

交际：汉堡——上海

Sportkultur in Hamburg und in Shanghai – Herausforderungen während der Corona-Pandemie und Frühlingserwachen

汉堡与上海的运动文化：疫情期间的挑战

Mit dem Frühling und der Lockerungen bzw. Beendigung der Corona-Auflagen erwachen allerorts auch wieder die großen Sportveranstaltungen. Eine dieser Sportveranstaltungen ist der Hamburger Marathon, welcher dieses Jahr wieder einen großen Andrang erfährt. Während der letzten zwei Jahre erfreute sich der Laufsport immer größerer Beliebtheit, wovon nicht allein der Einzelhandel stark profitierte.

随着春天的到来以及防疫措施的逐步解除，各地大型体育活动慢慢恢复，其中一项就是汉堡马拉松，今年它将再次掀起全民运动的热潮。在过去的两年间，跑步运动越来越受人们欢迎，同时也促进了包括零售业在内的多个产业的发展。

Beim diesjährigen Hamburg-Shanghai Network des Konfuzius-Instituts Hamburg sprechen Sportlerinnen und Sportler aus beiden Städten über ihren Lieblingssport, wie sie diesen ausüben (können) und welche Bedeutung er für sie hat. Darüber hinaus werden sie einen Einblick über den Sport in Hamburg und Shanghai bieten: Welche Sportarten erfreuen sich in diesen Städten großer Beliebtheit? Welche Herausforderungen erlebte der Sport während der vergangenen zwei Jahre? Hat die Corona-Pandemie Auswirkungen auf die Sportkultur beider Städte und wenn ja, welche?

在今年的“交际：汉堡——上海”活动上，来自汉堡和上海友好城市的运动爱好者将谈论他们最喜欢的运动项目，他们如何锻炼以及运动对他们有哪些意义。此外，他们还将把目光投向姊妹城市的运动发展情况：哪些运动在这两座城市受欢迎？过去两年间体育发展经历了哪些挑战？疫情是否对运动文化造成影响？如果有，有哪些影响？

Im Anschluss an die Podiumsdiskussion haben die Gäste die Möglichkeit, Fragen an die Referierenden zu stellen. Zusätzlich wird es Stände geben, an denen sich Hamburger Sportgruppen und -vereine vorstellen werden. Das Hamburg-Shanghai Network bietet so, bei Snacks und Getränken, die Chance zum gemeinsamen Austausch zum Thema Sport(kultur) und evtl. dem Kennenlernen neuer Sportarten.

主持和嘉宾访谈之后，观众可以直接向嘉宾提问与嘉宾进行交流。活动现场还有汉堡运动团体和俱乐部摆摊设点推介自己。“交际：汉堡——上海”将向您提供就运动（文化）主题进行交流并了解新运动项目的机会。活动现场有饮料和小吃供应。

Die Podiumsdiskussion findet auf Deutsch statt.

此主持和嘉宾访谈用德语进行。

Wann: Sonntag, 15.05.2022, 15.00 Uhr

Wo: Hamburg Yu Garden 1. OG, Feldbrunnenstraße 67, 20148 Hamburg

Eintritt: frei

Anmeldung: www.ki-hh.de/veranstaltungen/anmeldung

时间：2022年5月15日，星期日，15点

地点：汉堡豫园二楼大厅，Feldbrunnenstraße 67, 20148 汉堡

免费入场

报名链接：www.ki-hh.de/veranstaltungen/anmeldung